

Niktelo Palacios (coord.), *Corpus Sociolingüístico de la ciudad de Puebla, Preseea-Puebla. Hablantes de instrucción media*, Vol. II, México, El Colegio de México, 2023. ISBN: 978-607-564-496-7.

Carmen Teresa Fajardo Rojas
Universidad de Harvard
ctfajardorojas@fas.harvard.edu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3173-0893>

El segundo volumen del *Corpus Sociolingüístico de la ciudad de Puebla, Preseea-Puebla* (2023) es el tomo dedicado a los hablantes de instrucción media. Está dividido en tres partes: una Introducción común a los volúmenes que forman este proyecto, un apartado de Presentación con bibliografía especializada, y 36 transcripciones que son el resultado del mismo número de entrevistas semidirigidas.¹

En primer lugar, la Introducción incluye información relacionada con la zona geográfica, la selección y el origen de los entrevistados, y el proceso de grabación, digitalización y transcripción de las entrevistas. En este mismo apartado se establece que este volumen sigue la metodología del *Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y América* (PRESEEA) para asegurar una muestra representativa basada en las variables edad, sexo y nivel de instrucción y se detalla el riguroso proceso de recolección y transcripción de datos.

En segundo lugar, la Presentación comienza con una sección en la que se especifica, en un primer momento, la importancia de la selección cuantitativa y cualitativa de los informantes; en un

¹ Esta reseña está basada en la presentación de este mismo volumen en la Escuela Nacional de Antropología e Historia el 23 de octubre del 2004. La presentación está disponible para consultarse en <https://www.facebook.com/LicenciaturaLinguisticaENAH/videos/872059411703697>

segundo, nos proporciona una serie de decisiones metodológicas para la recolección de los datos; y, en tercero, nos invita a reflexionar sobre los aspectos cualitativos de la entrevista-conversación y el papel de los participantes en esta.

Así, este volumen nos cuenta sobre lo importante que fue la selección de los hablantes para que las conclusiones que se extraigan del estudio de este corpus sean fiables y significativas; esto es, que sean representativas de esta comunidad de habla y así que quien se acerque a los audios o a las transcripciones de las entrevistas sepa que es más probable encontrar un *jasu!* como interjección para expresar sorpresa o asombro ante alguna situación antes que un *¡ala!* y una nasal alveolar sonora /n/ antes de una africada postalveolar sorda /tʃ/ en *pedinche* que no hacerlo... como sucede en otras variedades dialectales.

También, este volumen resalta la decisión de privilegiar el espacio del entrevistado para favorecer su comodidad e inducir un momento conversacional armonioso con el propósito de darle mayor control de la situación comunicativa y así equilibrar la relación de desigualdad entre ellos; en otras palabras, entrevistar a los hablantes en el lugar que eligieron, al momento que ellos eligieron —por supuesto siempre que esto no comprometiera la calidad de la grabación— y hablando sobre los temas que a ellos les interesaban —aunque siempre teniendo en mente los temas base: la infancia, la ocupación y la ciudad: Puebla capital—.

Uno de los aspectos más loables de este volumen II es la decisión de incluir tablas en las que se muestra tanto el perfil social de los hablantes (sexo, edad, ocupación, nivel de escolaridad y profesión) como las condiciones de la conversación-entrevista (relación entre los participantes y lugar, condiciones y fecha de la entrevista). Además, otro gran acierto es la inclusión de mapas entre los que destaca el primero porque muestra que los hablantes de instrucción media, esto es, aquellos que tienen alrededor de doce años de estudios o que cursaron la escuela

secundaria, preparatoria o carrera técnica, tienen una mayor distribución geográfica en el municipio, localizándose fuera del centro de Puebla.

El grueso del *Corpus Sociolingüístico de la ciudad de Puebla, Preseaa-Puebla. Hablantes de instrucción media* son las transcripciones de las 36 conversación-entrevistas planeadas y llevadas a cabo con el propósito de ser una fuente de información social y lingüística de los habitantes del municipio de Puebla. Por esta razón y después de indagar en las transcripciones, considero relevante compartir algunas de las investigaciones que se pueden desprender del análisis tanto de las entrevistas como de las transcripciones.

Comienzo con las que se relacionan con la identidad poblana, pues según lo escrito por Palacios (2023) “buscábamos reconstruir la historia moderna de Puebla y la reflexión identitaria de los poblanos”. Este objetivo se logra con creces pues las entrevistas contienen lugares que todo habitante de Puebla capital reconoce, entre ellos el jardín de El Carmen, el barrio de Xonaca, el tianguis de Los lavaderos y la planta de componentes de Volkswagen; tendencias que les son familiares tales como el *ser mocho* y el *elitismo*, ambas entendidas como virtudes y defectos; y motivos de orgullo entre los que destaca la gastronomía poblana, esencial para los habitantes de Puebla dada su variedad y exquisitez.

Al ser un corpus oral también es ideal para estudiar fenómenos de todos los niveles lingüísticos como la pronunciación del grupo consonántico culto /ks/ para el que se registran realizaciones como [ks], [ts] y [s]. Y si bien este fenómeno no es distintivo de esta variedad dialectal no hay estudios lingüísticos que se encarguen de describir estas variantes en el habla de Puebla; además de que su estudio podría contrastarse con otros existentes como el de Morales del Valle (2016).

El segundo tema de estudio que propongo es el uso del marcador *que esto que el otro* que aparece en las entrevistas de este

volumen con las variantes *que esto que lo otro*, *y que esto y que lo otro*, *eso y el otro* y *en esto en lo otro*. Estas cuatro formas son solo algunas de las encontradas por lo que esta posible investigación serviría para poder determinar, primero, si se trata realmente de variantes de un mismo marcador y, segundo, las distintas funciones discursivas que está teniendo. Adicionalmente, quiero mencionar que una o más variantes de *que esto que el otro* aparecen en quince de las 36 entrevistas, es decir, en el 42% de las conversaciones que integran este segundo volumen. Este porcentaje da pautas para considerarlo como un marcador discernidor en el habla de los poblanos.

El tercer tema sugerido es la variación y la estratificación social de las —ya redundantes, ya enfáticas— locuciones adverbiales *mas sin embargo* y *sin en cambio*, que según mi experiencia como nativohablante de esta variedad regional y como lingüista, carecen de prestigio y están asociadas a personas con un nivel de instrucción bajo.

Además de los temas anteriores, existe ya una amplia variedad de fenómenos que han sido estudiados en alguno de los corpus PRESEEA y que podrían replicarse con los datos de Preseea-Puebla. Algunos de ellos son: la descripción acústica de la fricativa alveolar sorda /s/, los apreciativos en -ito, la presencia y variación del futuro morfológico y el futuro perifrástico, el uso del presente narrativo, el uso del modo subjuntivo, la selección modal del indicativo y el subjuntivo, la concordancia de *haber* existencial, los usos de *hasta*, la expresión del sujeto pronominal, los usos y distribuciones de las estrategias introductoras de citas directas, las estrategias de atenuación empleadas en justificaciones argumentativas, la prosodia de actos de habla expresivos y la prosodia del marcador *bueno*.

Por las razones descritas anteriormente, considero que el *Corpus Sociolingüístico de la ciudad de Puebla, Preseea-Puebla. Hablantes de instrucción media* —junto con los otros dos volú-

menes— representan un repositorio de gran valor al documentar de manera fiel y sistemática las particularidades del español oral poblano y, al mismo tiempo, contribuir generosamente al conocimiento del español oral mexicano.

Referencias

MORALES DEL VALLE, H. (2016). *La estratificación social de las variantes del grupo consonántico /ks/ en el español del estado de Guanajuato* [Tesis de licenciatura], Universidad de Guanajuato.